

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 613
Sitzung vom 13/06/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Anwendungsrichtlinie für Ausschreibungen
von Dienstleistungen in den Bereichen
Architektur und Ingenieurwesen

Oggetto:

Linea guida per gare di servizi attinenti
all'architettura e all'ingegneria

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Nach Einsicht in Art. 18 des Landesgesetzes 16/2015 i.g.F., welcher die Vergabe von Architekten- oder Ingenieurleistungen regelt;

in Erwägung, für die Ausschreibungen von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen eine Anwendungsrichtlinie zu erlassen, da es sich um eine komplexe Materie handelt und die Vergabestellen eine Hilfestellung in der Abwicklung der Verfahren benötigen; zudem ist es notwendig ein vereinfachtes Standardverfahren für Verhandlungsverfahren zu entwickeln, da das Kriterium des alleinigen Preises nicht mehr angewendet werden kann;

festgestellt, dass aus diesem Grunde eine aus Fachleuten bestehende Arbeitsgruppe einen Entwurf erarbeitet hat, welcher vom Lenkungs- und Koordinierungsbeirat in der Sitzung vom 25. Mai 2017 befürwortet worden ist;

diese Anwendungsrichtlinie betrifft Ausschreibungen von Leistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen;

nach Einsicht in Art. 40 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F., der vorsieht, dass die Landesregierung für die Rechtssubjekte nach Art. 2 verbindliche Anwendungsrichtlinien erlässt;

daher für zweckmäßig erachtet beiliegende Anwendungsrichtlinie für Ausschreibungen von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen,

der gegenständliche Beschluss wurde von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge erstellt,

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. beiliegende Anwendungsrichtlinie für Ausschreibungen von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen,

La Giunta provinciale

Visto l'art. 18 della legge provinciale 16/2015 s.m.i., che disciplina l'affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria;

in considerazione di emanare una linea guida per gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, poiché si tratta di una materia complessa e le Stazioni appaltanti hanno bisogno di assistenza per svolgere le procedure; inoltre è necessario sviluppare un procedimento standardizzato e semplificato per le procedure negoziate, poiché non si può più applicare il criterio di solo prezzo;

accertato che per questo motivo un gruppo di lavoro composto da esperti ha elaborato una bozza accolta positivamente dal Comitato di indirizzo e coordinamento nella riunione del 25 maggio 2017;

questa linea guida ha per oggetto le gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria;

visto l'art. 40 della Legge Provinciale n. 16/2015 s.m.i., che prevede che per i soggetti di cui all'art. 2 la Giunta Provinciale emana linee guida vincolanti;

ritenuto quindi opportuno approvare la seguente linea guida per gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, formanti parte integrante del presente provvedimento;

la delibera è stata predisposta dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici, di lavori, servizi e forniture,

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare l' allegata linea guida per gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, formante parte integrante della presente delibera;

2. dieser Beschluss stellt eine verbindliche Anwendungsrichtlinie im Sinne von Art. 40 des L.G. 16/2015 dar und wird auf der Homepage der Agentur für Öffentliche Verträge des Landes und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. la presente delibera costituisce linea guida vincolante ai sensi dell'art. 40 L.P. 16/2015 e viene pubblicata sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia e sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA
G.P.

**ANWENDUNGSRICHTLINIE
FÜR AUSSCHREIBUNGEN VON
DIENSTLEISTUNGEN IN DEN BEREICHEN
ARCHITEKTUR UND INGENIEURWESEN**

**LINEA GUIDA
PER GARE DI SERVIZI ATTINENTI
ALL'ARCHITETTURA
E ALL'INGEGNERIA**

Inhaltsübersicht	Indice
1. Vorbemerkungen	1. Premesse
2. Grundsätze	2. Principi
2.1 Dienstleistungsausschreibung	2.1 Gara di servizio
2.2 Kostenrahmen, Verzeichnis der Leistungen	2.2 Quadro economico, elenco delle prestazioni
2.3 Überprüfung der Schwellen, Art des Verfahrens	2.3 Verifica delle soglie, tipo di procedura
2.4 Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer	2.4 Elenco degli operatori economici
2.5 Beteiligung von jungen Wirtschaftsteilnehmern	2.5 Partecipazione di operatori economici giovani
3. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen unter 40.000 Euro	3. Procedure con importo delle prestazioni inferiore a 40.000 euro
3.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer	3.1 Procedura e scelta degli operatori economici
3.2 Vergabe	3.2 Affidamento
4. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen ab 40.000 Euro und der EU Schwelle	4. Procedure con importo delle prestazioni pari a 40.000 euro e la soglia europea
4.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer	4.1 Procedura e scelta degli operatori economici
4.2 Zuschlagskriterien und Vergabe	4.2 Criteri di aggiudicazione e affidamento
5. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen ab EU Schwelle oder darüber	5. Procedure con importo delle prestazioni pari o superiore alla soglia europea
5.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer	5.1 Procedura e scelta degli operatori economici
5.2 Zuschlagskriterien und Vergabe	5.2 Criteri di aggiudicazione e affidamento
5.3 Bewertungskommission	5.3 Commissione di valutazione
6. Ausschreibungsunterlagen	6. Documentazione della gara
7. Fristen	7. Termini
8. Dauer	8. Durata

1. Vorbemerkungen

Die vorliegende Anwendungsrichtlinie für Ausschreibungen technischer Dienstleistungen ist Anwendungsrichtlinie im Sinne von Artikel 40 des Landesgesetzes 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“. Sie betrifft Ausschreibungen von Leistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen.

Im Sinne des von den neuen Vergabenormen auf europäischer, staatlicher und lokaler Ebene eingeführten Grundsatzes der Unterstützung der kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) enthält die vorliegende Anwendungsrichtlinie Methoden, die die Teilnahme an Vergabeverfahren für KMU und junge Techniker erleichtern, und zwar:

1. Premesse

Le presenti linee guida per gare di servizi tecnici costituiscono linee guida ai sensi dell'articolo 40 della legge provinciale 16/2015 "Disposizioni sugli appalti pubblici". Hanno per oggetto le gare di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria.

Seguendo il principio di sostegno delle piccole e medie imprese (PMI), introdotto dalle nuove normative sugli appalti, sia europee che statali e locali, le presenti linee guida contengono procedure atte a agevolare la partecipazione alle procedure di affidamento per le PMI e per i giovani professionisti al mercato attraverso:

- Reduzierung der technisch-beruflichen Anforderungen für Dienstleistungen geringen Ausmaßes;
- Eröffnung des Wettbewerbs auch für Ausführende von Nebenleistungen;
- Anwendung des Prinzips der Unterteilung in leistungsbezogene Lose gemäß Artikel 51 des GVD 50/2016;
- l'abbassamento del livello dei requisiti tecnico-professionali richiesti per servizi di piccola entità;
- la concorrenza anche per prestatori di servizi secondari;
- l'applicazione del principio di suddivisione in lotti prestazionali ai sensi dell'articolo 51 del D.Lgs. 50/2016.

2. Grundsätze

2.1 Dienstleistungsausschreibung

Eine Dienstleistungsausschreibung dient dem Auftraggeber jenen Techniker oder jenes Team an Technikern zu ermitteln, der/das am geeignetsten ist, die geforderte technische Dienstleistung auszuführen.

2.2 Kostenrahmen, Verzeichnis der Leistungen

Im Zuge der Erstellung der Rahmenbedingungen für die Planung definiert die/der einzige Verfahrensverantwortliche, anhand realistischer Kennwerte, den wirtschaftlichen Rahmen für das spezifische Bauvorhaben und ermittelt die dafür erforderlichen technischen Dienstleistungen. Der Wert der Vergütung für besagte Dienstleistungen wird auf der Grundlage des MD 17.06.2016 und BLR 1308/2014 berechnet.

Sollte es sich um eine besondere Dienstleistung handeln, die in den genannten Bestimmungen nicht enthalten ist, kann die/der einzige Verfahrensverantwortliche den Leistungsumfang und die entsprechende Vergütung analog zu den genannten Bestimmungen definieren, oder sie/er führt gemäß Artikel 20 des LG 16/2015 eine vorherige Marktkonsultation durch, unter der Bedingung, dass diese Marktkonsultation den Wettbewerb nicht verfälscht und nicht gegen die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und Transparenz verstößt.

Die Marktkonsultation ist kein Zuschlagsverfahren.

2.3 Überprüfung der Schwellen, Art des Verfahrens

Zur Überprüfung der Schwellen summiert die/der einzige Verfahrensverantwortliche die Vergütungen aller für die Realisierung des Bauvorhabens erforderlichen Planungs- und Bauleistungsleistungen.

Von der Berechnung des Honorars ausgenommen sind Leistungen der Programmierung (alle Leistungen, die der Auftraggeber für die Erstellung des Programms zum Bauvorhaben benötigt, wie z.B. Raumordnung, Studien, Aufnahmen und Untersuchungen, Wettbewerbskoordination, Überprüfungen, Vergleiche und Bewertungen usw.), weiters Leistungen der Kontrolle und Überwachung (technische Unterstützung der/des einzigen Verfahrensverantwortlichen, Abnahmen usw.) und Arbeiten (geologische Sondierungen usw.). Ausgenommen sind ebenso jene Leis-

2. Principi

2.1 Gara di servizio

La gara di servizio serve al committente per individuare il tecnico o il team di tecnici più adatto a eseguire il servizio tecnico richiesto.

2.2 Quadro economico, elenco delle prestazioni

Elaborando le condizioni generali per la progettazione la/il responsabile unica/o del procedimento "RUP" definisce, sulla base di valori di riferimento realistici, il quadro economico per l'opera specifica ed individua le prestazioni tecniche necessarie. Il valore del corrispettivo per dette prestazioni è calcolato sulla base del DM 17.06.2016 e della DGP n. 1308/2014.

Qualora si tratti di una prestazione speciale non contenuta nelle norme citate, la/il RUP può definire l'entità della prestazione ed il relativo corrispettivo procedendo in analogia alle succitate norme ovvero effettuando una consultazione preliminare di mercato ai sensi dell'articolo 20 della L.P. 16/2015, a condizione che tale consultazione non abbia l'effetto di falsare la concorrenza e non comporti una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza.

La consultazione di mercato non costituisce gara di aggiudicazione.

2.3 Verifica delle soglie, tipo di procedura

Al fine di verificare le soglie la/il RUP somma i corrispettivi di tutte le prestazioni di progettazione e direzione lavori necessarie per la realizzazione dell'opera.

Dal calcolo del onorario sono escluse prestazioni di programmazione (tutte le prestazioni necessarie all'ente committente per predisporre il programma dell'opera come p.es. urbanistica, studi, rilievi e indagini, coordinamento concorsi, verifiche, confronti e valutazioni, ecc.), inoltre prestazioni di controllo e supervisione (supporto tecnico al/alla RUP, collaudi ecc.) e lavori (indagini geologiche ecc.). Sono escluse inoltre le prestazioni eseguite all'interno dell'amministrazione nonché, in caso di applicazione del comma 1, dell'articolo 18, della L.P.

tungen, die verwaltungsintern ausgeführt werden, und, bei Anwendung von Artikel 18 Absatz 1 des LG 16/2015, jene Leistungen, die mittels Planungswettbewerb vergeben werden.

Liegt das gemäß dem vorhergehenden Absatz ermittelt Honorar

- unter 40.000 Euro, kann direkt vergeben werden (LG 16/2015 Artikel 17 Absatz 1 Buchst. a);
- bei 40.000 Euro oder darüber und unter 100.000 Euro bzw. bei 100.000 Euro oder darüber und unter der EU-Schwelle, kann ein Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung abgewickelt werden, mit Einladung von mindestens 5 bzw. 10 Wirtschaftsteilnehmern (LG 16/2015 Artikel 17 Absatz 1 Buchst. b) und c);
- bei der EU-Schwelle oder darüber, kann ein offenes oder nichtoffenes Verfahren abgewickelt werden.

Gemäß Artikel 16 des LG 16/2015 kann ein Teil des Betrags (30% des Gesamtbetrags bei Verfahren unter der EU Schwelle, 20% des Gesamtbetrags bei Verfahren über der EU Schwelle) mittels einfacherem Verfahren vergeben werden: Direktauftrag anstelle eines Verhandlungsverfahrens (unter der Bedingung, dass der Betrag des betreffenden Loses unter 40.000 Euro liegt), Verhandlungsverfahren anstelle eines offenen oder nichtoffenen Verfahrens (unter der Bedingung, dass der Betrag des betreffenden Loses unter 80.000 Euro liegt).

2.4 Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer

Für die Auswahl der zu Verhandlungsverfahren oder Direktvergaben einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer wird ein Verzeichnis gemäß Artikel 27 Absätze 5 und 6 des LG 16/2015 erstellt. Das Verzeichnis ist in Kategorien unterteilt, gemäß den vom MD 17.06.2016 definierten Baubereichen (ID Codes).

Jeder Wirtschaftsteilnehmer kann sich in eine oder mehrere Kategorien eintragen, indem er für die berufliche Eignung die eigenen Befähigungen und Spezialisierungen angibt, und, in Bezug auf die technisch-beruflichen Anforderungen, die Bruttobeträge der Arbeiten von einer oder mehreren in den letzten 10 Jahren persönlich ausgeführten, dem spezifischen Baubereich (ID-Code) zugehörigen Dienstleistung/en. Für die Eintragung bestätigt der Wirtschaftsteilnehmer mit Eigenerklärung das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen und den Besitz der beruflichen Eignung (GVD 50/2016 Artikel 80 und 83 Absätze 1 Buchst. a) und 3). Besagte Erklärung muss alle 180 Tage erneuert werden.

Für die Erreichung der technisch-beruflichen Anforderungen werden folgende Dienstleistungen berücksich-

16/2015, le prestazioni affidate tramite concorso di progettazione.

Qualora l'onorario calcolato ai sensi del comma precedente

- è inferiore a 40.000 euro, si può procedere tramite affidamento diretto (L.P. 16/2015 articolo 17, comma 1, lettera a);
- è pari o superiore a 40.000 euro ed inferiore a 100.000 euro rispettivamente pari o superiore a 100.000 euro e inferiore alla soglia europea, si può procedere tramite procedura negoziata senza previa pubblicazione con invito di almeno 5 rispettivamente 10 operatori economici (L.P. 16/2015 articolo 17, comma 1, lettere b) e c);
- è pari o superiore alla soglia europea, si può procedere con procedura aperta o ristretta.

Ai sensi dell'articolo 16 della L.P. 16/2015 una parte dell'importo (il 30% del valore complessivo per procedure sotto soglia europea, il 20% del valore complessivo per procedure sopra soglia europea) può essere affidata con procedura più semplice: incarico diretto al posto di una procedura negoziata (a condizione che il lotto in questione sia inferiore a 40.000 euro), procedura negoziata al posto di procedura aperta o ristretta (a condizione che il lotto in questione sia inferiore a 80.000 euro).

2.4 Elenco degli operatori economici

Al fine di individuare gli operatori economici da invitare alle procedure negoziate o di incarico diretto è istituito un elenco ai sensi dell'articolo 27, commi 5 e 6, della L.P. 16/2015. L'elenco è suddiviso in categorie secondo i codici opera definite dal DM 17.06.2016.

Ogni operatore può iscriversi in una o più categorie, indicando, per quanto riguarda l'idoneità professionale, le proprie abilitazioni e specializzazioni e, per quanto riguarda i requisiti tecnico-professionali, gli importi dei lavori al lordo del ribasso d'asta di uno o più servizi eseguiti personalmente nell'ultimo decennio, attinenti alle ID opere specifiche. Ai fini dell'iscrizione l'operatore economico autodichiara la non presenza di cause di esclusione ed il possesso dell'idoneità professionale (D.Lgs. 50/2016 articoli 80 e 83, commi 1, lett. a), e 3). Detta dichiarazione va rinnovata ogni 180 giorni.

Saranno considerati ai fini del raggiungimento dei requisiti tecnico-professionali i servizi di pro-

sichtigt: Planungen, Bauleitungen, Sicherheitskoordinationen, mit der Planung zusammenhängende technisch-administrative Tätigkeiten und andere technische Dienste. Beschränkt auf Aufträge für Beträge unter 40.000 Euro wird im Sinne von Artikel 83 Absatz 4 Buchstabe c) des GVD 50/2016 die alleinige Anforderung des Besitzes einer Berufshaftpflichtversicherung verlangt.

Die zu einem Verhandlungsverfahren einzuladenden Teilnehmer werden unter jenen Wirtschaftsteilnehmern ausgewählt, die dem geforderten Berufsbild entsprechen und für den spezifischen zu beauftragenden Baubereich, oder im Falle von Arbeiten betreffend Hochbauten (E), Mobilitäts-Infrastrukturen (V) und tragende Strukturen (S) für Baubereiche mit zumindest gleichem Komplexitätsgrad, einen Gesamtbetrag ausgeführter Dienstleistungen angegeben haben, der mindestens dem in der Ausschreibung für den betreffenden Baubereich angegebenen Betrag entspricht.

Zum Zwecke der Rechtswirksamkeit des endgültigen Zuschlags muss der Zuschlagsempfänger die Nachweise zu den angegebenen Dienstleistungen vorlegen. Als Nachweise gelten die offiziellen Dokumente (Beschlüsse usw.) oder solche die vom öffentlichen oder privaten Auftraggeber unterzeichnet sind, und folgende Informationen beinhalten: ausführender Techniker, Betrag der Arbeiten in der zutreffenden Klasse und Kategorie bzw. im zutreffenden Baubereich (ID Code), Art der ausgeführten Leistungen, Datum der Ausführung / Genehmigung.

2.5 Beteiligung von jungen Wirtschaftsteilnehmern

Für die Eintragung in das Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer, beschränkt auf Aufträge für Beträge unter 40.000 Euro, genügt der Besitz einer Berufshaftpflichtversicherung (anstelle der Erfüllung von technisch-beruflichen Anforderungen). Damit wird im Sinne von Artikel 17 Absatz 2 des LG 16/2015 eine Beteiligung von jungen Wirtschaftsteilnehmern (mit bestandener Staatsprüfung vor weniger als 5 Jahren) an öffentlichen Ausschreibungen sichergestellt.

3. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen unter 40.000 Euro

3.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Aufträge mit einem Betrag unter 40.000 Euro können direkt vergeben werden. In diesem Fall wird der Abschlag auf den Betrag der Leistungen zwischen der/dem einzigen Verfahrensverantwortlichen und dem Wirtschaftsteilnehmer, dem der Auftrag übertragen werden soll, auf der Grundlage der Besonderheiten des konkreten Falls ausgehandelt. Sollte die/der einzige Verfahrensverantwortliche über keine

gettazione, di direzione lavori, di coordinamento della sicurezza, di attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione e altri servizi tecnici.

Limitatamente a incarichi per prestazioni di importo inferiore a 40.000 Euro, viene richiesto il solo requisito del possesso di un'assicurazione contro i rischi professionali, ai sensi dell'articolo 83, comma 4, lettera c), del D.Lgs. 50/2016.

Gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata saranno selezionati tra quegli operatori economici che rispondono al profilo professionale richiesto e che hanno indicato come ID opera oggetto del futuro incarico un importo complessivo dei lavori relativi ai servizi espletati almeno pari all'importo dell'ID opera posto a base di gara. Per lavori riguardanti l'edilizia (E), le infrastrutture per la mobilità (V) e le strutture (S) verranno presi in considerazione anche servizi di pari categoria (E,S,V) con grado di complessità almeno pari a quello dei servizi da affidare.

Ai fini dell'efficacia dell'aggiudicazione definitiva l'aggiudicatario della gara deve presentare la documentazione comprovante i servizi indicati.

Valgono come mezzi di prova i documenti ufficiali (delibere ecc.) o quelli firmati dal committente pubblico o privato che contengono le seguenti informazioni: tecnico esecutore del rispettivo servizio, importo lavori nella classe e categoria ovvero nel ID opera di riferimento, natura delle prestazioni svolte, data di esecuzione / approvazione.

2.5 Partecipazione di operatori economici giovani

Per l'iscrizione nell'elenco degli operatori economici, limitatamente ad incarichi per servizi di importo inferiore a 40.000 Euro, è sufficiente il possesso di un'assicurazione contro i rischi professionali (al posto del possesso di requisiti tecnico-professionali). In questo modo è garantita una partecipazione di giovani operatori economici (con superato esame di stato da meno di 5 anni) alle gare pubbliche, ai sensi del comma 2, dell'articolo 17, della L.P. 16/2015.

3. Procedure con importo delle prestazioni inferiore a 40.000 euro

3.1 Procedura e scelta degli operatori economici

Gli incarichi di importo inferiore a 40.000 euro possono essere affidati in via diretta. Il ribasso sull'importo della prestazione viene negoziato, in questo caso, tra la/il RUP e l'operatore economico cui si intende affidare l'incarico, sulla base della specificità del caso. Nel caso la/il RUP non abbia strumenti (come p. es. parametri dei corrispettivi) per la valutazione della congruità qualitativa ed

Instrumente (wie z.B. Vergütungsparameter) zur Prüfung der qualitativen und wirtschaftlichen Angemessenheit des angebotenen Betrages verfügen, kann sie/er zum Vergleich ein zweites Angebot einholen.

Die/Der einzige Verfahrensverantwortliche wählt den Wirtschaftsteilnehmer aus dem Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer aus, unter Wahrung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz sowie unter Beachtung der Rotation in der Wahl der Namen, auch um das Verbot der Auftragshäufung nicht zu umgehen.

3.2 Vergabe

Die Vergabe des Auftrags erfolgt unter Berücksichtigung des Umfangs, des Zeitrahmens und der Vergütung der Leistung, wie zwischen den Parteien vereinbart.

Sind an einem Vorhaben Personen mehrerer Berufe beteiligt (z.B. Architekt, Ingenieur usw.) können – angesichts des Verbotes der Vergabe von Unteraufträgen – mehrere getrennte Direktaufträge erteilt werden, vorausgesetzt, dass die Summe der einzelnen Aufträge unter 40.000 Euro liegt. Die Verantwortung des einzelnen Auftragnehmers beschränkt sich auf die Ausführung der Leistung/en, für die er zuständig ist. Der Auftragnehmer der Hauptleistung muss die Aufgabe der Integration und Koordinierung der einzelnen Nebenleistungen übernehmen.

4. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen ab 40.000 Euro und der EU Schwelle

4.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Bei Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung lädt die/der einzige Verfahrensverantwortliche mehrere Wirtschaftsteilnehmer ein, ein Angebot vorzulegen. Bei Beträgen der Leistungen bis zu 100.000 Euro müssen mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, bei Beträgen der Leistungen ab 100.000 Euro oder darüber und bis zur EU Schwelle mindestens 10.

Die/Der Verfahrensverantwortliche wählt die Wirtschaftsteilnehmer aus dem Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer aus, unter Wahrung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz und unter Beachtung des Kriteriums der Rotation der Einladungen.

Die/Der einzige Verfahrensverantwortliche darf nur jene Wirtschaftsteilnehmer einladen, die über die technischen Anforderungen verfügen, die für die Ausführung der in der Ausschreibung enthaltenen Leistungen verlangt sind. Im Falle von Leistungen, die mehreren verschiedenen Fachbereichen zugehören (z.B. Architektur, Statik, Fachplanung, Sicherheitsko-

economica dell'importo offerto può richiedere un secondo preventivo come parametro di raffronto.

La/Il RUP seleziona l'operatore economico dall'elenco telematico degli operatori economici, osservando i principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza nonché della rotazione nella scelta dei nominativi, anche al fine di non eludere il divieto del cumulo di incarichi.

3.2 Affidamento

L'affidamento dell'incarico va effettuato tenuto conto di entità, tempistica e corrispettivo della prestazione, come concordato tra le parti.

Qualora ad un'opera partecipino più figure professionali (p.es. architetto, ingegnere ecc.), possono essere conferiti - visto il divieto di subappalto - più incarichi diretti separati, purché la somma complessiva degli importi dei singoli incarichi sia inferiore a 40.000 euro. La responsabilità del singolo affidatario è limitata all'esecuzione della/e prestazione/i di rispettiva competenza. L'affidatario del servizio della prestazione principale deve assumersi il compito di integrazione e coordinamento delle singole prestazioni secondarie.

4. Procedure con importo delle prestazioni pari a 40.000 euro e la soglia europea

4.1 Procedura e scelta degli operatori economici

Nella procedura negoziata senza previa pubblicazione la/il RUP invita più operatori economici a presentare un'offerta. In caso di importi delle prestazioni inferiori a 100.000 euro devono essere invitati almeno 5 operatori economici; in caso di importi delle prestazioni pari o superiori a 100.000 Euro e fino alla soglia europea devono essere invitati almeno 10 operatori economici.

La/Il RUP seleziona gli operatori economici dall'elenco telematico degli operatori economici, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza e nel rispetto del criterio di rotazione degli inviti.

La/Il RUP è tenuto a invitare solamente operatori economici in possesso dei requisiti tecnici richiesti per l'espletamento delle prestazioni oggetto della gara. In caso di prestazioni appartenenti a più categorie professionali diverse (p.es. architettura, statica, progettazione specialistica, coordinamento della sicurezza, geologia) la gara può essere suddivisa in

ordinierung, Geologie) kann, in Umsetzung der in den Vorbemerkungen genannten Ziele, die Ausschreibung in mehrere Lose nach Fachbereichen unterteilt werden (leistungsbezogene Lose).

4.2 Zuschlagskriterien und Vergabe

Bei Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung wird das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots angewandt, welches auf der Grundlage des besten Qualität/Preis-Verhältnisses ermittelt wird. Dazu kann folgendes vereinfachtes Verfahren angewandt werden:

Für die Bewertung der Qualität (80 Punkte) wählt die/der einzige Verfahrensverantwortliche in Abstimmung auf die Dienstleistung, die Gegenstand der Ausschreibung ist, aus einem von der Agentur für öffentliche Verträge verwalteten Katalog 8 Ausführungskriterien aus. Dieser Katalog wird auf der Website der Agentur veröffentlicht. Eine Abweichung von den darin enthaltenen Standardkriterien ist von der Agentur vorab zu autorisieren. Jedes Kriterium enthält verschiedene Qualitätsstufen: eine höchste, bewertet mit 10 Punkten und eine oder zwei geringere, bewertet mit weniger Punkten. Der Teilnehmer wählt pro Kriterium die Ausführungsqualität aus, die er anbieten will. Das Qualitätsangebot ergibt sich aus der Summe der vorgegebenen Punkte der ausgewählten Qualitätsstufen.

Die angebotene Ausführungsqualität wird verpflichtend in das Auftragsschreiben übernommen. Falls der Auftragnehmer die Dienstleistung/en nicht in der angebotenen Qualität erbringen sollte, kann der Auftraggeber nach Art. 59 des BLR 1308/2014 den Vertrag wegen vertraglicher Nichterfüllung aufheben und Schadenersatz verlangen.

Für die Bewertung des Preises (20 Punkte) wird folgende Formel angewandt: Jene Angebote erhalten 0 Punkte, die einen Preisabschlag aufweisen, der dem arithmetischen Mittel der prozentuellen Preisabschläge aller zugelassenen Angebote entspricht oder darüberliegt, mit Ausnahme von aufgerundet zehn Prozent der Angebote mit dem jeweils höchsten bzw. niedrigsten Preisabschlag, zuzüglich der mittleren arithmetischen Differenz der prozentuellen Preisabschläge, die das zuvor genannte Mittel überschreiten. Bei weniger als fünf Angeboten erhalten jene Angebote 0 Punkte, welche einen prozentuellen Preisabschlag aufweisen, der höher ist als das um fünf Prozentpunkte erhöhte arithmetische Mittel der prozentuellen Preisabschläge der zugelassenen Angebote.

Den verbliebenen Angeboten wird eine Punktezahlgemäß folgender Formel zugeteilt: niedrigster angebotener Betrag der verbliebenen Angebote / angebotener Betrag x 20 Punkte.

mehr Lotti a singola categoria professionale (lotti prestazionali) attuando in tal modo gli obiettivi indicati nelle premesse.

4.2 Criteri di aggiudicazione e affidamento

Per procedure negoziate senza previa pubblicazione viene applicato il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo. Può essere adottata la seguente procedura semplificata:

Per la valutazione dalla qualità (80 punti) la/il RUP sceglie, in riferimento al servizio oggetto della gara, 8 criteri di modalità di esecuzione da un catalogo gestito dall'Agenzia per i contratti pubblici che sarà pubblicato sul sito internet dell'Agenzia. Una deroga ai criteri standard ivi contenuti deve essere autorizzata ex ante da parte dell'Agenzia. Ogni criterio propone diversi gradi qualitativi: uno più alto valutato con 10 punti e uno o due minori, valutati con meno punti. Il partecipante sceglie per ogni criterio la qualità di esecuzione che intende offrire. L'offerta qualitativa risulta dalla somma dei punti predefiniti dei gradi qualitativi scelti.

La qualità di esecuzione offerta sarà inserita quale onere obbligatorio nella lettera di incarico.

Qualora l'affidatario non dovesse eseguire la/le prestazione/i con la qualità offerta, il committente, ai sensi dell'art. 59 della DGP n. 1308/2014, può procedere alla risoluzione del contratto per inadempimento contrattuale e chiedere il risarcimento del danno.

Per la valutazione del prezzo (20 punti) si applica la seguente formula: Viene assegnato un punteggio pari a 0 alle offerte che presentano un ribasso pari o superiore alla media aritmetica dei ribassi percentuali di tutte le offerte ammesse, con esclusione del dieci per cento, arrotondato all'unità superiore, rispettivamente delle offerte di maggior ribasso e di quelle di minor ribasso, incrementata dello scarto medio aritmetico dei ribassi percentuali che superano la predetta media. Qualora il numero delle offerte sia inferiore a cinque, viene assegnato un punteggio pari a 0 a quelle offerte che presentano una percentuale di ribasso superiore alla media aritmetica dei ribassi percentuali delle offerte ammesse, aumentata di cinque punti percentuali.

Alle offerte rimaste viene assegnato un punteggio sulla base della seguente formula: importo offerto più basso delle offerte rimaste / importo offerto x 20 punti.

Jenes Angebot, das in Summe der Bewertung der Qualität und der Bewertung des Preises die höchste Punktezahl erreicht, erhält den Zuschlag.

Bei diesen Verfahren wird keine Bewertungskommission benötigt.

Im Falle einer Abwicklung der Ausschreibung nach leistungsbezogenen Losen werden getrennte Aufträge erteilt. Die Verantwortung des einzelnen Auftragnehmers pro Los beschränkt sich auf die Ausführung der Leistung/en, für die er zuständig ist. Der Zuschlagsempfänger der Hauptleistung muss die Aufgabe der Integration und Koordinierung der einzelnen Nebenleistungen übernehmen.

Im Falle einer Abwicklung der Ausschreibung ohne Aufteilung in leistungsbezogene Lose, hat der einzeln eingeladene Wirtschaftsteilnehmer die Möglichkeit, das Angebot für sich oder als Beauftragter einer Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern einzureichen. In diesem Fall muss jedes Auftrag gebende Mitglied die Mindestanforderungen erfüllen, die für die Einschreibung in jene Kategorie verlangt werden, in der es die Leistung ausführen wird.

5. Verfahren mit einem Betrag der Leistungen ab EU Schwelle oder darüber

5.1 Verfahren und Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Verfahren mit einem Betrag ab EU Schwelle oder darüber werden mittels offenem Verfahren (jeder Wirtschaftsteilnehmer, der die Anforderungen erfüllt, kann ein Angebot abgeben) oder nichtoffenem Verfahren (jeder Wirtschaftsteilnehmer, der die Anforderungen erfüllt, kann einen Bewerbungsantrag zusammen mit den für die Vorauswahl geforderten Unterlagen abgeben) ausgeschrieben.

Ist das Vorhaben in mehrere Fachbereiche unterteilt (Hauptleistung und Nebenleistungen), kann die Ausschreibung in mehrere Lose (leistungsbezogene Lose) unterteilt werden. Der Wirtschaftsteilnehmer muss über die technisch-beruflichen Anforderungen für jenes Los verfügen, an dem er teilnehmen will (zwei Leistungen für 40%, Leistungen für 100% und technisches Personal). Sollte er nicht über die verlangten Anforderungen für das betreffende Los verfügen, kann er am betreffenden Los als horizontale Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern teilnehmen oder sich die ihm fehlenden Anforderungen von Hilfssubjekten ausleihen.

Wird die Ausschreibung nicht in leistungsbezogene Lose unterteilt, müssen die Teilnehmer über die für alle in der Ausschreibung enthaltenen Kategorien verlangten technischen Anforderungen verfügen (jeweils zwei Leistungen für 40%, Leistungen für 100% und technisches Personal). Sollte ein Wirtschaftsteil-

Resulta aggiudicataria l'offerta che raggiunge il maggior punteggio sommando la valutazione della qualità e la valutazione del prezzo.

Per questi procedimenti non è necessaria una commissione di valutazione.il procedimento

In caso di svolgimento della gara in più lotti, verranno conferiti incarichi distinti. La responsabilità del singolo aggiudicatario per lotto è limitata all'esecuzione della/e prestazione/i di rispettiva competenza. L'aggiudicatario del servizio della prestazione principale deve assumersi il compito di integrazione e coordinamento delle singole prestazioni specialistiche.

In caso di svolgimento della gara non divisa in lotti prestazionali l'operatore economico invitato individualmente ha la facoltà di presentare offerta per se o quale mandatario di operatori riuniti. In tal caso ogni mandante deve possedere i requisiti minimi richiesti per l'iscrizione nella categoria in cui intende espletare il servizio.

5. Procedure con importo delle prestazioni pari o superiore alla soglia europea

5.1 Procedura e scelta degli operatori economici

Gli incarichi di importo pari o superiore alla soglia europea sono affidati con procedura aperta (ogni operatore economico in possesso dei requisiti può presentare offerta) o procedura ristretta (ogni operatore economico in possesso dei requisiti può presentare una richiesta di invito unitamente alla documentazione richiesta per la prequalifica).

Qualora l'opera venga suddivisa in più categorie professionali (prestazioni principale e secondarie) la gara può essere suddivisa in più lotti (lotti prestazionali). L'operatore economico deve essere in possesso dei requisiti tecnico-professionali richiesti per il lotto al quale intende partecipare (due servizi al 40%, servizi al 100% e personale tecnico). In caso di carenza dei requisiti richiesti per il lotto di competenza, l'operatore economico può partecipare al lotto in questione quale gruppo di operatori economici di tipo orizzontale oppure ricorrere all'istituto dell'avvalimento, prestandosi i requisiti di cui è carente da soggetti ausiliari.

Qualora la gara non venga suddivisa in lotti prestazionali i partecipanti devono essere in possesso dei requisiti di capacità tecnica richiesti per tutte le categorie oggetto della gara (per ciascuna due servizi al 40% e servizi al 100% e personale tecnico). In caso di carenza dei requisiti richiesti, l'operatore

als auch nach Gewichtung, abgestimmt sein.

Referenzen

Die Anforderungen an die Referenzen müssen so gewählt werden, dass eine möglichst breite Teilnahme sichergestellt ist und dem Auftragsgegenstand angemessene Referenzen eingereicht werden können. Es genügt, wenn der Teilnehmer nur eine Leistungsphase der von ihm vorgelegten Referenz ausgeführt hat.

Für die Bewertung der Referenzen können in den Ausschreibungsbedingungen 2 oder 3 Stufen mit fix zugeordneten Punkten definiert werden, denen die eingereichten Referenzen dann in der Bewertung zugeordnet werden.

Bericht

Der geforderte Bericht (Artikel 18 Absatz 6 LG 16/2015) bezieht sich vor allem auf die Arbeitsweise in der Umsetzung der Dienstleistung.

Um den Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, angemessene Ausführungsweisen anzubieten und der Kommission den Vergleich der Angebote zu erleichtern, soll in der Ausschreibung eine strukturierte Vorlage für den Bericht zur Verfügung gestellt werden, mit Angabe konkreter Themen, zu denen die Teilnehmer spezifisch Stellung beziehen sollen. Die Themen sind auf die ausgeschriebene Dienstleistung abzustimmen, und die allgemeine Beschreibung des Bauvorhabens soll auf diese Themen eingehen und die dazu vom Auftraggeber formulierten Ziele auflisten.

Der Bericht wird anonym eingereicht, sobald die entsprechende Funktion im Informationssystem für öffentliche Verträge freigeschaltet ist.

Bewertungsgespräch

In besonderen Fällen kann gemäß Artikel 18 Absatz 4 Buchst. b) des LG 16/2015 anstelle der Abgabe des Berichts die Ausführungsweise der angebotenen Leistungen über ein Gespräch bewertet werden. Um den Grundsatz der Gleichbehandlung aller Teilnehmer zu wahren, muss das Gespräch zwischen technischer Kommission und einzelner Bieter nach vorab definiertem, für alle Teilnehmer einheitlichen Modus geführt und genau protokolliert werden.

Spezifische Kompetenzen

Als zusätzliches Bewertungskriterium kann die berufliche Fortbildung der Teilnehmer abgefragt und bewertet werden.

Preis

In der Regel wird folgende Formel angewandt: niedrigster angebotener Betrag / angebotener Betrag x maximale Punkte.

tipologia che il loro peso.

Referenze

Le richieste alle referenze vanno scelti in modo tale da assicurare la più ampia partecipazione e permettere la presentazione di referenze adeguate all'oggetto dell'incarico. È sufficiente se il partecipante ha eseguito solo una fase prestazionale della referenza da lui presentata.

Per la valutazione delle referenze è possibile definire nel disciplinare 2 o 3 livelli con punteggio fisso, ai quali poi nella valutazione sono associati le referenze presentate.

Relazione

La relazione richiesta (Articolo 18, comma 6, L L.P. 16/2015) si riferisce principalmente alle modalità di esecuzione del servizio.

Per dare ai partecipanti la possibilità di proporre modalità di esecuzione adeguate e facilitare alla commissione il confronto delle offerte, nella gara dovrà essere messa a disposizione una base strutturata per la relazione con indicazione di temi concreti, sui quali i partecipanti devono prendere posizione. I temi vanno scelti in relazione al servizio oggetto della gara e la descrizione generale dell'opera dovrà entrare nel merito di questi temi ed elencare i relativi obiettivi del committente.

La relazione verrà presentata in forma anonima, quando è attivata la relativa funzionalità sul Sistema informativo contratti pubblici.

Colloquio di valutazione

Ai sensi dell'articolo 18, comma 4, lettera b), della L.P. 16/2015, in casi particolari, al posto della presentazione della relazione, le modalità di esecuzione della prestazione offerta possono essere valutate tramite un colloquio. Nel rispetto del principio della parità di trattamento dei partecipanti, il dialogo tra la commissione tecnica e il singolo offerente deve avvenire in modo predefinito uguale per tutti i partecipanti ed essere puntualmente verbalizzato.

Competenze specifiche

Quale criterio di valutazione aggiuntivo può essere richiesto e valutato l'aggiornamento professionale dei partecipanti.

Prezzo

Di norma si applica la seguente formula: prezzo offerto più basso / prezzo offerto x punteggio massimo.

Alternativ können die Ausschreibungsbedingungen eine bilineare Formel vorsehen sowie eine Punkthürde für die technische Punktzahl (Mindestpunktzahl, die das technische Angebot erreichen muss, damit das wirtschaftliche Angebot bewertet werden kann).

5.3 Bewertungskommission

Die Bewertungskommission setzt sich aus mindestens 3 Personen zusammen. Die Mitglieder der Kommission sind mehrheitlich Techniker, mindestens ein Drittel verfügt über dieselbe Qualifikation wie sie von den Ausschreibungsteilnehmern verlangt wird. Aus diesen wird die/der Vorsitzende der Bewertungskommission ernannt.

Die/Der einzige Verfahrensverantwortliche kann in der Bewertungskommission vertreten sein.

Die Auswahl der Mitglieder der Bewertungskommission erfolgt gemäß Vorgaben des Artikels 34 des Landesvergabegesetzes.

6. Ausschreibungsunterlagen

Die Verfahrensunterlagen umfassen die Ausschreibungsbedingungen (mit einem rechtlichen Teil, der die Verfahrensschritte vorgibt und einem inhaltlichen Teil, der die zu erbringende Leistung darstellt), die erforderlichen Grundlagen für die Erstellung des Angebotes (Rahmenbedingungen für die Planung, Studien, Erhebungen usw.), die auszufüllenden Vordrucke und weitere für die Abfassung des Angebotes dienliche Hinweise und Dokumente.

Um den Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, ein spezifisches, auf die Aufgabe zugeschnittenes Angebot zu erstellen und gleichen Informationsstand für alle Teilnehmer sicherzustellen, muss der inhaltliche Teil der Ausschreibungsbedingungen so umfassend und klar wie möglich aufbereitet sein.

7. Fristen

Die Frist für die Angebotsabgabe wird entsprechend der Komplexität der Aufgabe und dem Umfang der geforderten Leistungen festgelegt.

Bei Verhandlungsverfahren wird eine Frist von 30 Tagen bzw., bei vereinfachten Verfahren, von 15 Tagen empfohlen.

8. Dauer

Diese Anwendungsrichtlinie hat aufgrund des innovativen Charakters und des Ziels einer Vereinfachung eine einjährige zeitliche Befristung. Nach deren Ablauf werden auf der Grundlage einer statistischen Aufarbeitung der Anwendungsergebnisse eventuell notwendige Anpassungen oder Ergänzungen vorgenommen.

In alternativa il disciplinare di gara può prevedere una formula bilineare, nonché una soglia di sbarramento al punteggio tecnico (punteggio minimo che deve raggiungere l'offerta tecnica affinché l'offerta economica possa essere valutata).

5.3 Commissione di valutazione

La commissione di valutazione è composta da almeno 3 persone. I membri della commissione sono maggiormente tecnici, almeno un terzo deve possedere una qualifica equivalente a quella richiesta ai partecipanti alla gara. Tra questi è nominato il presidente della commissione di valutazione.

La/Il Responsabile unico del procedimento (RUP) può fare parte della commissione di valutazione.

La selezione dei membri della commissione di valutazione avviene secondo le prescrizioni dell'articolo 34 della legge provinciale sugli appalti.

6. Documentazione della gara

La documentazione della gara comprende il disciplinare di gara (con una parte normativa che prescrive le fasi della procedura ed una parte tematica che presenta la prestazione richiesta), le basi necessarie per la formulazione dell'offerta (condizioni generali per la progettazione, studi, rilievi ecc.), i moduli da compilare ed altre indicazioni e documenti utili alla stesura dell'offerta.

Per dare ai partecipanti la possibilità di presentare un'offerta specifica, ritagliata sul compito e garantire pari informazione a tutti i partecipanti, la parte tematica del disciplinare di gara deve essere elaborata nel modo più ampio e chiaro possibile.

7. Termini

Il termine per la consegna delle offerte è definito in relazione alla complessità del compito e la quantità di prestazioni richieste.

In caso di procedure negoziate si suggerisce un termine di consegna di 30 giorni ovvero di 15 giorni per le procedure semplificate.

8. Durata

Considerato il carattere innovativo e l'obiettivo di una semplificazione procedurale, le presenti linee guida hanno una durata limitata di un anno. Decorso tale termine, sulla base di un'analisi statistica dei risultati applicativi, verranno apportate eventuali modifiche o integrazioni.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Vizegeneralsekretär

30/05/2017 16:05:45
MATHA THOMAS

Il Vice Segretario Generale

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

31/05/2017 12:26:49
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

13/06/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma